

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

ПРИНЯТО:

Ученым советом
ФГБОУ ВО «Луганский
государственный университет
имени Владимира Даля»
«19» 05 2023 г.
протокол № 8

УТВЕРЖДЕНО:

Приказом ректора
ФГБОУ ВО «Луганский
государственный университет
имени Владимира Даля»
«22» 05 2023 г.
№ 342-04

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки / специальность

45.04.02 Лингвистика

(указывается код и наименование направления подготовки)

Профиль / специализация / магистерская программа

«Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации»
(указывается наименование профиля (специализации, магистерской программы))

Форма обучения

очная, заочная

(очная, очно-заочная, заочная)

Луганск
2023

Лист согласования ОПОП ВО

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика
 профилю (специализации, магистерской программе) «Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации» разработана кафедрой Лингвистики и технического перевода

Разработчики ОПОП ВО:

1. Руководитель образовательной программы – Клименко Александр Сергеевич
 заведующий кафедрой, д. филол. н., профессор

«20» 04 2023 г.


 (подпись)

2. Барилко Евгений Александрович доцент, к. пед. н., доцент

«20» 04 2023 г..

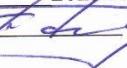

 (подпись)

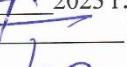
3. Савилова Карина Алексеевна, преподаватель

«20» 04 2023 г.


 (подпись)

Рассмотрена на заседании кафедры, протокол от «20» 04 2023 г., протокол №P
 Заведующий кафедрой 
 (подпись) Клименко А.С.

Одобрена Ученым советом института философии,
 протокол от «21» 04 2023 г.. № 8
 Председатель 
 (подпись) Сквир Н. П.

Рекомендована Учебно-методическим советом ЛГУ им. В. Даля
 протокол от «25» 04 2023 г.. № 9
 Председатель 
 (подпись) Гутько Ю. И.

Согласовано
 Первый проректор 
 (подпись) Гутько Ю. И.



СОДЕРЖАНИЕ

Описание основной профессиональной образовательной программы высшего образования

1	Нормативная правовая база разработки ОПОП	4
2	Квалификация, присваиваемая выпускникам	4
3	Формы обучения по программе	4
4	Срок освоения программы	4
5	Объем (трудоемкость) программы	4
6	Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу <i>магистратуры</i> , могут осуществлять профессиональную деятельность	4
7	Тип (типы) задач профессиональной деятельности, к решению которых готовятся выпускники	5
8	Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО	7
9	Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программы <i>магистратуры</i>	7
10	Направленность основной профессиональной образовательной программы высшего образования	8
11	Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования	8
12	Организационно-педагогические условия реализации программы	12

Приложения

Приложение А. Рецензия (-и) работодателя (-ей) на ОПОП ВО

Приложение Б. Учебный план, календарный учебный график

Приложение В. Аннотации рабочих программ учебных дисциплин (модулей)

Приложение Г. Рабочие программы учебных дисциплин (модулей)

Приложение Д. Аннотации программ практик

Приложение Е. Программы практик

Приложение Ж. Программа государственной итоговой аттестации

ОПИСАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

1. Нормативная правовая база разработки ОПОП ВО

Нормативную правовую базу разработки ОПОП ВО составляют:

Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации»;

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программе магистратуры, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 6 апреля 2021 г. № 245;

нормативно-методические документы Министерства науки и высшего образования Российской Федерации;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992;

Устав ГОУ ВО ЛНР «Луганский государственный университет имени Владимира Даля»;

локальные нормативные акты ЛГУ им. В. Даля.

2. Квалификация, присваиваемая выпускникам – *магистр (лингвист, переводчик, преподаватель высшего учебного заведения)*

3. Формы обучения по программе (*указываются в соответствии с ФГОС ВО*):

– очная

– заочная

4. Срок освоения программы (*срок освоения ОП в годах указывается для конкретных форм обучения в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки / специальности*):

– очная форма – 2 года

– заочная форма – 2,5 года

5. Объем (трудоемкость) ОПОП ВО (*указывается в зачетных единицах за весь период обучения в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки / специальности*) – 120 з.е.

6. Область (-и) профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу *магистратуры*, могут осуществлять профессиональную деятельность, в соответствии с п. 1.11. федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992, включает (-ют): Образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального

образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований);
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

7. Тип (типы) задач профессиональной деятельности, к решению которых готовятся выпускники, в соответствии с п. 1.12. федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992:

- педагогический;
- переводческий;
- консультационный;
- научно-исследовательский;
- аналитический;
- организационно-управленческий.

Выпускник, освоивший программу магистратуры, в соответствии с видом (видами) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа магистратуры, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

педагогические: анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ; проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся; разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий; применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

переводческие: обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

консультационные: проведение деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков;

разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации; составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;

научно-исследовательские: изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований; выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам; разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения; системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий; проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

аналитические: обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях; экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на любом языке в производственно-практических целях; разработка и применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания; разработка методов анализа, обработки, моделирования, формализации и алгоритмизации текстовых массивов; разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения; разработка учебников, учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий; разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации; разработка методик разрешения конфликтных ситуаций, возникающих в сфере межкультурной коммуникации;

организационно-управленческие: планирование деятельности и руководство коллективами, решающими образовательные и лингвистические задачи; организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания, перевода и межкультурной коммуникации; организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; организация процессов по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами.

8. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта	
Область профессиональной деятельности (1)			
1	04.015	Специалист в области перевода	
Область профессиональной деятельности (2)			
2	33.007	Руководитель/управляющий гостиничного комплекса/сети гостиниц	
Область профессиональной деятельности (3)			
3	11.003	Корреспондент средств массовой информации	
4	11.006	Редактор средств массовой информации	
Область профессиональной деятельности (4)			
5	01.001	Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)	
6	01.003	Педагог дополнительного образования детей и взрослых	

9. Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	Код	Наименование	Уровень квалификации	Наименование	Код	Уровень (подуровень) квалификации
04.015 Специалист в области перевода	A	Управление качеством перевода	7	Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	C/01.7	7
				Автоматизация переводческих и локализационных проектов	C/02.7	7
				Редакционно-технический контроль перевода	C/03.7	7
				Консультирование в области качества перевода	C/04.7	7
				Управление производственным процессом перевода	C/05.7	7
33.007 Руководитель/управляющий гостиничного комплекса/сети гостиниц	D	Стратегическое управление развитием сети гостиниц	8	Взаимодействие с собственниками и партнерами по бизнесу	D/02.8	8
11.003 Корреспондент средств	A	Сбор, подготовка и представление	6	Отслеживание информационных	A/01.6	6

массовой информации		актуальной информации для населения через средства массовой информации		поводов и планирование деятельности		
				Получение информации для подготовки материала	A/02.6	6
				Обработка и проверка полученной информации для материала	A/03.6	6
11.006 Редактор средств массовой информации	B	Организация работы подразделения СМИ	7	Формирование материала	A/04.6	6
				Разработка концепции авторских проектов	B/01.7	7
				Планирование и координация деятельности подразделения	B/02.7	7
01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)	A	Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	6	Установление и поддержание контактов с внешней средой	B/04.7	7
				Общепедагогическая функция. Обучение	A/01.6	6
				Воспитательная деятельность	A/02.6	6
01.003 Педагог дополнительного образования детей и взрослых	C	Организационно-педагогическое обеспечение реализации дополнительных общеобразовательных программ	6	Развивающая деятельность	A/03.6	6
				Организация и проведение массовых досуговых мероприятий	C/01.6	6.2

10. Направленность основной профессиональной образовательной программы высшего образования – Лингвистика

Перевод в контексте культуры и межкультурной коммуникации

11. Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – компетенции обучающихся, установленные в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК 1.1. Знает методы и основные принципы критического анализа и оценки проблемных ситуаций на основе системного подхода.
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Формулирует идею проекта и совокупность взаимосвязанных целей и задач, проектирует решение конкретной задачи проекта, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.2 Публично представляет результаты выполнения проекта
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды, вырабатывает стратегию сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон.
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке. УК-4.2 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) на русском языке.

	ого взаимодействия	
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. УК 5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития. УК-6.2. Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом особенностей, как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда.

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1 Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование родного и изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций. ОПК-1.2. Адекватно реализует вербализацию культурно значимых концептов, отраженную в языковой данности соответствующего периода развития иноязычного социума.
ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной	ОПК-2.1. Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности

картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;	ОПК-2.2 Соблюдает канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.
ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	<p>ОПК -3.1. Применяет современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативных навыков.</p> <p>ОПК – 3.2. Определяет методический потенциал современных электронных обучающих платформ для разработки учебных материалов по иностранным языкам.</p>
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	<p>ОПК-4.1 Адекватно определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК-4.2 Корректно порождает связные тексты официального, нейтрального, неофициального регистра общения и основные формы высказывания (повествование, описание, рассуждение).</p>
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК- 5.1 Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, этикетные формулы, принятые в иноязычном социуме.
ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и	ОПК-6.1 Формирует гипотезу исследования и выдвигает решения, направленные на проведение научно-исследовательской деятельности, самостоятельно осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в

<p>интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;</p>	<p>специальной литературе, энциклопедических, толковых, этимологических и других словарях, на профильных информационных ресурсах.</p> <p>ОПК-6.2. Соблюдает правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе.</p>
<p>ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки верbalной информации.</p>	<p>ОПК -7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p>ОПК -7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p> <p>ОПК -7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.</p>

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-1. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода.	<p>ПК-1.1 Имеет знания о предпереводческом анализе, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p> <p>ПК-1.2 Владеет навыками предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания.</p>
ПК-2. Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке с соблюдением лексических и грамматических норм.	<p>ПК-2.1. Владеет навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке по всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение).</p> <p>ПК-2.2 Умеет осуществлять иноязычную коммуникацию с соблюдением лексических и грамматических норм изучаемого иностранного языка.</p>
ПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности лингводидактические принципы.	ПК-3.1 Применяет современные лингводидактические подходы в обучении иностранному языку.
ПК-4 Владеет способами достижения эквивалентности в переводе.	<p>ПК-4.1 Умеет осуществлять адекватный устный и письменный перевод</p> <p>ПК-4.2 Использует в практической деятельности различные переводческие</p>

	трансформации, приемы и стратегии перевода.
ПК-5 Способен осуществлять художественный перевод и редактирование	<p>ПК-5.1 Применяет основные принципы редактирования перевода художественного текста</p> <p>ПК-5.2 Знает основные понятия в сфере теории перевода художественной литературы и вехи развития художественного перевода.</p>

МАТРИЦА КОМПЕТЕНЦИЙ

Индекс	Дисциплина	Компетенции	Индикаторы
Б1.0.01	Теория и риторика научного текста	<p>УК- 4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;</p>	УК-4.2. ОПК-2.2
Б1.0.02	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	ОПК-1.1.
Б1.0.03	Лингводидактика. Методика преподавания иностранного языка и перевода в высших учебных заведениях.	ПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности лингводидактические принципы.	ПК-3.1.
Б1.0.04	История перевода	ПК-5. Способен осуществлять художественный перевод и редактирование.	ПК-5.2.
Б1.0.05	Актуальные проблемы теории и практики перевода	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	ОПК-2.1.

Б1.0.06	Жанровые теории перевода	ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-4.1. ОПК-4.2.
Б1.0.07	Особенности перевода художественных текстов и их редактирование	ПК-5. Способен осуществлять художественный перевод и редактирование.	ПК-5.1.
Б1.0.08	Сравнительная типология	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	ОПК-1.1.
Б1.0.09	Практический курс перевода первого иностранного языка	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. ПК-1. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода. ПК-4 Владеет способами достижения эквивалентности в переводе.	ОПК-1.2. ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-4.1 ПК-4.2
Б1.0.10	Практический курс перевода второго иностранного языка	ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. ПК-1. Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода. ПК-4 Владеет способами достижения	ОПК-1.2. ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-4.1

		эквивалентности в переводе.	ПК -4.2
B1.0.11	Педагогика высшей школы	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывать командную стратегию для достижения поставленной цели ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.	УК-3.1 УК-3.2 ОПК -3.1. ОПК -3.2.
B1.B.01	Философские проблемы научного познания	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	УК-1.1.
B1.B.02	Акмеология	УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.	УК- 6.1. УК-6.2. УК-6.3.
B1.B.03	Компьютерные и информационные технологии в отрасли	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки верbalной информации.	ОПК-7.1. ОПК-7.2. ОПК-7.3.
B1.B.04	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия. ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме; ПК-2. Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке с соблюдением лексических и грамматических норм	УК-4.1. ОПК- 5.1 ПК-2.1. ПК- 2.2
B1.B.05	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1.

		ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме; ПК-2. Способен осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке с соблюдением лексических и грамматических норм.	ОПК- 5.1 ПК-2.1. ПК- 2.2
Б2.О.01 (Н)	Научно-исследовательская работа	ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.	ОПК-6.1. ОПК-6.2.
Б2.О.02 (У)	Учебная практика.	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.	УК-3.1. УК-3.2.
Б2.О.03 (П)	Производственная практика	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. УК-5.2.
Б2.О.04 (Пд)	Преддипломная практика.	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;	УК-2.1. УК-2.2.

12. Организационно-педагогические условия реализации программы

Условия реализации программы *магистратуры* должны соответствовать установленным в разделе 4 федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992. В частности, в соответствии с п. 4.4. указанного выше федерального государственного образовательного стандарта высшего образования при реализации программы *магистратуры* должны выполняться следующие требования к кадровым условиям:

4.4.1. Реализация программы магистратуры обеспечивается педагогическими работниками Организации, а также лицами, привлекаемыми Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях.

4.4.2. Квалификация педагогических работников Организации должна отвечать квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

4.4.3. Не менее 70 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны вести научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

4.4.4. Не менее 5 процентов численности педагогических работников Организации, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых Организацией к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны являться руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой ООП (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет), в общем числе работников, реализующих данную ООП ВО, составляет 6,60 %.

4.4.5. Не менее 70 процентов численности педагогических работников Организации и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Организации на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны иметь ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень, в общем числе научно-педагогических работников, реализующих данную ООП ВО, составляет 71,66%.

4.4.6. Общее руководство научным содержанием программы магистратуры должно осуществляться научно-педагогическим работником Организации, имеющим ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации), осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

13. Условия реализации образовательной программы для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья проводится в зависимости от их индивидуальных потребностей, в том числе по индивидуальному учебному плану.

Выбор мест прохождения практик инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется с учетом их состояние здоровья и требований по доступности.

При проведении государственной итоговой аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными способностями соблюдается выполнение следующих требований:

- проведение государственной итоговой аттестации для инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и других обучающихся при прохождении государственной итоговой аттестации;

- присутствие в аудитории ассистента, оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей;

- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении государственной итоговой аттестации с учетом их индивидуальных особенностей;

По дисциплине «Физическая культура и спорт» предусмотрены особые условия для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Официальный сайт Организации имеет опцию настройки для слабовидящих.